ACADÉMIE
DE MONTPELLIER

Liberté
Égalité
Fraternité

ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE RÉGIONALES DANS L'HERAULT

Groupe de Travail départemental occitan – 9 novembre 2026

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Ordre du jour

Introduction : Signature de la Convention cadre

1. **Effectifs et évolution de l’offre**
2. **Formation initiale et continue**
3. **Projets (Palanquegem ! - Plus value du bilinguisme. – PPA – Projet 2nd degré)**
4. **Point Cap’oc**
5. **Intervention OPLO**

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

1. Effectifs et évolution de l’offre

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Bilan 1er degré – Rentrée 2026

Enseignement - sensibilisation/initiation - Langue vivante - Renforcé			Parcours bilingue (= parité horaire)	Enseignement immersif
C1	C2/C3	Renforcé		
895	1282	132	658	1056

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Bilan 1er degré – Rentrée 2026

✓ **Enseignement renforcé : 4 sites -** Cycle 2 / Cycle 3 – Capestang ; Montpeyroux ; Cruzy ; Olonzac

⇒ Initiatives des enseignants en poste fléché / enseignants CRPE bilingue

✓ **Enseignement bilingue – 6 sites : 658** (Rentrée 2025 : 636)

Maternelle : 203 – chiffre stable

Élémentaire : 455 – augmentation due à la montée des cohortes Sérignan (CE2) et VLB (CM1)

⇒ Cohortes faibles CP Sérignan (9 élèves) et CE1 VLB (7élèves) => adaptation pédagogique en enseignement renforcé.

⇒ Pas d'enseignants bilingues pour les cohortes : CP Sérignan, CE1 VLB, CM1 VLB, maternelle Clermont l'Hérault, CE2/CM1 Mireval, CP Mandela, maternelle Mandela ;

⇒ Mise en place (quand c'est possible) d'échanges de service ou de co-enseignement, ou d'enseignement renforcé par les collègues bilingues.

✓ **Enseignement immersif – 11 sites**

Total 1er degré : 2835 public – 1056 Calandretas

Rentrée 2025 : 3309 – Rentrée 2024 : 3137 – Rentrée 2023 : 3688 – Rentrée 2022 : 3706

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Bilan second degré

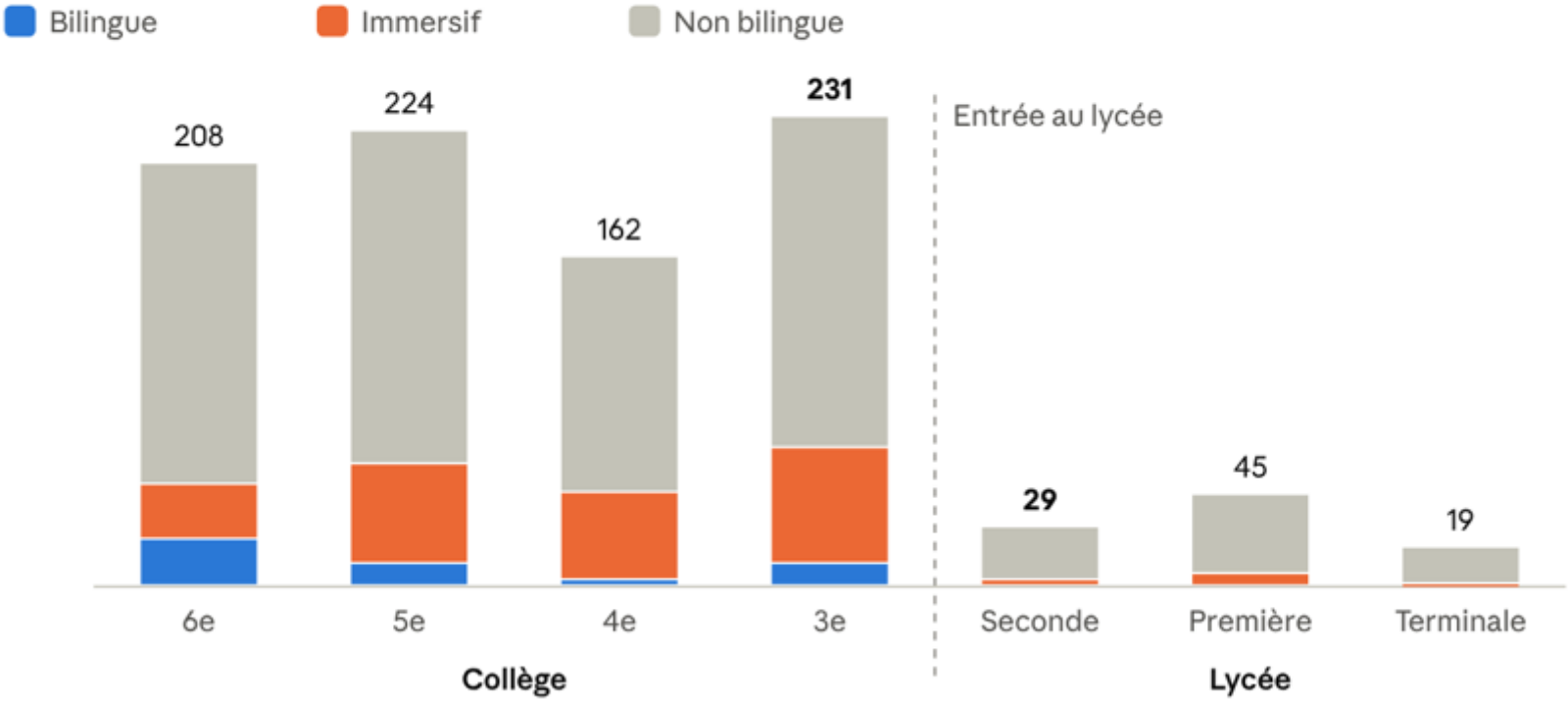
	R 2026 – 918 élèves	R 2025 - 950 élèves	R 2024 – 986 élèves
Collège public	648	682	690
Collège Calandreta	187	150	198
Lycée public	83	87	94
Lycée Calandreta	10	7	4

918 élèves font de l'occitan dans l'Hérault à la rentrée 2026, soit **0,9 %** des 100 277 élèves du second degré. C'est le plus gros effectif de l'académie : 44 % des élèves en occitan des quatre départements.

- **Trois modalités coexistent** : 648 non bilingues (75 %) dont 48 bilingues (5%), 197 immersifs (20 %).
- **L'Hérault a la seule filière immersive complète** : collèges Calandreta de Montpellier et Maraussan, puis lycée Léon Cordas à Montpellier.
- **31 établissements** : 26 collèges sur 104 et 5 lycées sur 47.
- **Diminution importante au lycée** : de 231 élèves en 3e à 29 en seconde.

Hérault : 231 élèves en occitan en 3e, 29 en seconde

Élèves en occitan par niveau et par modalité, rentrée 2026 · 918 élèves (hors BTS)



ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

2. Formation initiale et continue

❖ **Premier Degré :**

- DAL : « les mercredis de l'occitan » Ateliers de langues – 18 h
- Stage académique (5 participants)
- Visites formatives des enseignants bilingues et non-bilingues (co-enseignement)
- PDF : Accompagnement Palancas
- Atelier PPA (Jonquières – Montady – Olonzac)
- AP : Site bilingue Nelson Mandela – Sète
- Accompagnement projet d'école « Mixité », projet d'école « interculturalité », équipe bilingue

❖ **Second degré : Formation continue**

- Projet académique occitan
- Journée de l'inspection (Cycle 3 : liaison CM2-6ème et liaison collège Lycée)
- Les nouveaux programmes
- Formation de formateurs
- Préparation au DCL (Diplôme de compétences en langue)
- Ensenhar

❖ **Interdegré :**

- DAL (devenir autonome en langue) au PAF : les inscriptions vont avoir lieu.
- Ensenhar professeur : pas de départ en formation cette année

❖ **Interlangues :**

- Relever les défis de l'IA en langues vivantes
- La complémentarité LVER et DNL
- Jeu et scénarios ludiques en langue vivante
- Articuler les enseignements de LV en 6e Bilangue

3. Projets académiques

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Projet académique

« Plus value

de l’enseignement bilingue »

(avec les CPD catalans)

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Etude de l'impact de l'enseignement bilingue en LVR sur les résultats au DNB

	Estimation de la différence de note obtenue en moyenne par rapport aux élèves non bilingues		
	2023	2024	**2025**
Note français	+2,1 points (/100)	+2,9 points (/100)	+4,05 points (/100)
Note mathématiques	+5,8 points (/100)	+4,6 points (/100)	+4,85 points (/100)
Note histoire-géographie	Effet non significatif	Effet non significatif	Effet non significatif

- Problématique : Comment est planifié et mis en place le transfert des compétences langagières dans une DdNL (mathématiques) en classe bilingue Fr-Occ ?

- Objectifs :
  - Identifier les gestes professionnels des enseignants qui encouragent l'intégration des deux langues (français-occitan) et les transferts de compétences langagières dans les séances de DdNL.
  - Recueillir et analyser les stratégies utilisées par les élèves bilingues dans la résolution des tâches (en maitrise de la langue (fr et occ) et en mathématiques).
  - Développer les gestes professionnels efficaces chez les PE bilingues

- Conservatoire : Travaux de C. Mendonça Dias (Paris) et de Cl. Quevillon (Montréal).
- Observatoire : Les classes de CM2 bilingues de l'académie. – Spécificité du bilinguisme Fr-LR - Peu de plus-value en français – LVR travaillée à travers les DdNL (math) – Evaluations passées puis entretien d'explicitation
- Laboratoire : Séances de mathématiques (résolution de problèmes) – Observation des interactions E-E et PE-E (gestes pro : niveau des interactions, niveau de langue et correction, moment des interventions, outils utilisés) – Actes de formation – Observations pour évaluer le chemin parcouru

➢ Résultats partiels des tests diagnostics - Résultats quantitatifs

CM2 bilingues (2 cohortes)

Compétences retenues	Résultats évaluations nationales	Résultats en occitan
Accorder au sein du groupe nominal	72 %	63 %
Maîtriser l'accord du verbe conjugué	73 %	52 %
Résoudre des problèmes	75 %	81 %

CE2 bilingues (1 cohorte)

Compétences retenues	Résultats évaluations nationales	Résultats en occitan
Accorder au sein du groupe nominal	68 %	25 %
Identifier les principaux constituants de la phrase (sujet)	68 %	43 %
Mémoriser des temps de conjugaison (identifier le temps du verbe)	63 %	44 %
Écrire des nombres entiers	89 %	85 %
Résoudre des problèmes	52 %	36 %

➢ Résultats partiels des tests diagnostics - Résultats qualitatifs

✓ Conscience des langues et de leur fonctionnement

- **Exemple d'un élève trilingue (famille mixte) français/espagnol + occitan** : « Es mai aisit de s'ajudar amb l'espagnol e l'occitan amb las letras mudas. M'ajudi un pauc de l'occitan. Ai mai la costuma de m'ajudar amb l'espagnol ».
- **La réflexivité est absente des stratégies** : « Ai legit e ai causit lo qu'anava melhor », « J'ai mis celui qui était le mieux à mettre, le plus évident », en référence à une langue comprise et utilisée mais non étudiée en tant qu'objet. « la conjugason es pas trabalhada en classa ».
- **La langue de référence en grammaire est le français** : « En occitan, parce que je fais plus de mathématiques que de français en occitan »
- **La pratique privilégiée de la langue orale** : « Ai pas de compreneson escricha de l'occitan »

✓ Des transferts de connaissances présents mais asymétriques

✓ **transfert de connaissances linguistiques** : une connaissance du genre, du nombre ou de la morphologie acquise ou mobilisée dans une langue aide à traiter l'autre. Souvent il y a transfert du français à l'occitan. (« Souvent, les mots en français ont un peu les lettres en occitan. Ils ont des lettres muettes qu'on entend en occitan. En français, je me suis un peu aidé de l'occitan. » - « J'ai tout lu en occitan. J'ai pas vu qu'il y avait un « s » mais singulier donc pas de « s » et féminin donc « a ». En occitan, les filles c'est « a » le plus souvent. »)

✓ **transfert de procédures** : l'élève applique une même démarche d'analyse dans les deux langues. (« J'ai tout lu en occitan. J'ai pas vu qu'il y avait un « s » mais singulier donc pas de « s » et féminin donc « a ». En occitan, les filles c'est « a » le plus souvent. » « J'ai procédé par élimination »)

✓ **alternance stratégique entre les langues** : l'élève traduit ou reformule pour lever un obstacle de compréhension. (« J'ai fait un peu en occitan et un peu en français (je traduis). Je réfléchis. J'essaie de comprendre en occitan puis en français. »)

✓ Ces transferts peuvent parfois induire des erreurs : les élèves se font des règles qui ne fonctionnent pas…

- « J'ai compris le mot « solucions » donc une meilleure solution c'est plus français ».
- « Il fallait mettre les phrases en pluriel. Je regarde le mot qui va changer « vòla ». « Los aucèls » est au pluriel. Donc j'enlève les singuliers (il y a pas de « s »). « Vòla » est un verbe. Dans la 4ème proposition, il y a la terminaison « volètz ». »

Le français semble constituer pour eux la langue de référence de la grammaire, tandis que l'occitan est davantage associé à certaines activités scolaires ou à un usage oral.

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Projet académique

« Palanquegem : *Palanquejar per las nòstras lengas melhorar.* »

(avec les formateurs des Calandretas)

- Une fiche guide méthodologique (séquence) déclinée en 4 étapes :
  - contextualisation et découverte (présentation de la notion),
  - décontextualisation : manipulation et fixation (modelage et pratique guidée),
  - entrainement (pratique autonome),
  - évaluation.
- Douze fiches-Palanca.
- Pour l'enseignant, une fiche ressources pour chaque Palanca.
- Diffusé aux enseignants de cycle 3 de l'académie.

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Le projet Palanquegem

-èl → -eau

Ai descobèrt



Qual ? Es lo camèl de Besièrs e la legenda de Sant Afrodisa, primièr avesque de Besièrs.

Qué ? Es una fotografia que representa la fèsta del camèl, lo jorn de sant Afrodisa. La legenda del camèl data de l'Antiquitat. Ditz que Sant Afrodisa partiguèt d'Egipte sus l'esquina d'un camèl per venir portar la paraula crestiana. Arribat a Bezièrs, foguèt decapitat e fugiguèt amb son cap jol braç. En seguida, los òmes de la comuna suenhèron lo camèl qu'empathèron a sa mòrt. Dempuèi, lo sortisson cada an per lo festejar.

Quora ? La legenda data de l'Antiquitat. Se festeja cada an lo 28 d'abril.

Ont ? La fèsta se debana dins la vila de Besièrs.

Còpii la frasa del jorn en occitan :

Je copie la phrase du jour en français :

La nostra pesca als mots :

Escrivi dins las doas lengas :







Ne tiri la règla :

Je traduis en français :

un trapèl ↔
un batèl ↔
un panèl ↔

Reviri en occitan :

un pinceau ↔
un oiseau ↔
un agneau ↔

ACADÉMIE DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Exercici n°2 : Associa las etiquetas per reconstituir las palancas. De dos en dos. (C.E.)

un parpalhòl	1
una cauquilha	2
una abelha	3
una batalha	4
una lentilha	5
una vila	6
una granolha	6
un miralh	8
una familha	9
una palha	10
las cilhas	11
una canilha	12
una quilha	13
las papillas	14

-ill	-ill
-lh	-ill
-autra sillaba	-ill
-lh	-autre syllabe

a	une bataille
b	un papillon
c	les cils
d	une famille
e	une coquille
f	les papilles
g	une quille
h	une abeille
i	une chenille
j	une grenouille
k	un miroir
l	une paille
m	une lentille
n	une ville

Exercici n°4 : Diga se los mots s'escrivon amb -èl en occitan e amb -eau en francés. Individual. (C.E., P.E.)

		Lo mot s'escriu amb -èl en occitan ?		Escriu lo mot coma cal lo mot en francés.
1	un pinc...	òc	non	
2	un tabl...	òc	non	
3	un cap...	òc	non	
4	un mant...	òc	non	
5	un mart...	òc	non	
6	un cam...	òc	non	
7	un bat...	òc	non	
8	un auc...	òc	non	
9	lo cerv...	òc	non	
10	un vaiss...	òc	non	

ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Projet académique

« Encontradas a Formabèlas »



ACADÉMIE
DE MONTPELLIER
Liberté
Égalité
Fraternité

Projet

2nd degré

Le fil rouge reste celui du premier degré : le respect de la différence et la solidarité, à partir de la BD « Encontradas a Formabèlas », puis à travers les contes, les légendes, les textes patrimoniaux.

Objectifs culturels : connaître des contes et légendes du territoire, quelques auteurs occitans, le patrimoine bâti local ; situer l'occitan parmi les langues romanes d'Europe et ses variantes.

Compétences psycho-sociales, vécues en occitan : nommer ses émotions, coopérer en équipe, écouter l'autre, résoudre un désaccord par la parole.

Le Cap'oc, pistes éditoriales pour 2027 en lien avec les orientations du comité éditorial 2026

- Priorité à l'édition des manuels de mathématiques ;

  - Poursuite des projets en cours (Sciences à vivre cycle 3) ;
  - Album de cycle 1 ;
  - Racontes illustrats tome 2 ;

  - Culture et civilisation occitanes tome 3.



4. Intervention OPLO

=> hypothèses de développement

=> retour de l’enquête